

# La severidad de nuestros ataques

# LA EPOCA

AÑO III | San José, Costa Rica, Domingo 4 de Octubre de 1936 | No. 224

LA EPOCA, al tributar póstumo homenaje a los caídos en el Alcázar de Toledo, que han revivido con su valor espartano las páginas gloriosas de la Historia, saluda a España en las personas de sus eminentes caudillos y se asocia de corazón al júbilo de la Colonia Española residente en Costa Rica.

LA DIRECCION

## ¡¡DESPIERTA ESPAÑA!!

Frente al peligro de los modernos Atlantes enemigos de la civilización, responde España con el gesto de su raza en el invicto Alcázar de Toledo.

El Kremlin moscovita se ha cuarteado con las explosiones del Alcázar Español.

¡¡Qué bien sonarían en el concierto de heroicidades los nombres inmortales de Numancia, Sagunto; Zaragoza, Bailén, Gerona, el Bruch...!! ¡¡Qué páginas gloriosas de nuestra Historia deberían invocarse para celebrar dignamente el valor espartano de los defensores del Alcázar de Toledo...!! La muerte retrocede ante el despertar de España. Moscú se ha equivocado. El oro judío de sus arcas se ha derretido en la propia sangre de sus bárbaros emisarios. Silencio, pues. Que sean estas horas de recogimiento y orgullo nacionales, los que exalten el espíritu español, preparándolo a la conquista de su antigua grandeza.

España con la fe de sus mayores, salvará la civilización del mundo, salvándose a sí misma. Dios no puede permitir que sea estéril el sacrificio de tantas vidas inmoladas en holocausto de su nombre. España surgirá potente y nueva de entre las ruinas en que la han sumido las hordas desenfrenadas, y el pabellón rojo y gualda paseará con altivez sus gloriosos colores por los ámbitos del mundo entero.

Más de un siglo ha durado el sopor ibérico del pueblo. Las turbulencias políticas del reinado nefasto de Fernando VII, precipitaron más y más la decadencia española con la pérdida de su imperio colonial. Y como si esto fuera poco para maldecir la obra nefanda de este Monarca, legó a España la guerra civil carlista de siete años que acabó de hundir la vida espiritual y económica de la Nación.

Igual derrotado de mando y gobierno fue el de su hija Isabel II y el de los sucesores de esta los Alfonso XII y XIII. La casta de favoritos reales en cuyas manos abandonaban los disolutos Monarcas el destino del pueblo, fue reemplazada en el reinado alfonso con la otra no menos absoluta y pernicioso de los caciques políticos.

La constitución hizo del Rey una figura decorativa sin más color que la lista civil que cobraba y los honores reales que se le dispensaban. La responsabilidad del gobierno era patrimonio exclusivo de los Ministros de la Corona jefeados por el político que merecía la confianza real, y los errores y desaciertos se cubrían honrosamente con solo presentar la dimisión de la Cartera respectiva.

Cuántas crisis totales y parciales de Gabinete se provocaron expreso para tapar monstruosidades ministeriales. Y para colmo de despilfarro nacional, pagaba el pueblo la cesantía de todos sus ministros con 30 mil pesetas de pensión vitalicia.

De esta manera se venía gobernando en España hace la friolera de 62 años. Qué de extraño, pues, encontrarla indiferente, fatigada y dormida, bajo el peso de un sistema político convencionalista y con la carga costosa e inútil de una Monarquía Constitucional.

No intentaré culpar a la Corona de haber conducido el pueblo al estado anárquico de 1921. El contubernio inmoral de algunos políticos con los enemigos de España, desorientó al propio Rey divorciado de la opinión por la falta de tacto en la elección de dirigentes. El pulso del pueblo se iba debilitando día a día con la tolerancia de doctrinas disolventes predicadas en el corazón de las ciudades. Y en los cuarteles, plazas, calles, casinos, cuando no en los hogares, el fermento revolucionario tomaba incremento aterrador.

No se hizo esperar mucho tiempo la demostración de desafecto del pueblo hacia su Rey destronándolo mediante una elección adversa al régimen. Retirados de la escena política los hombres y sistemas hasta entonces conocidos, llegó la nueva Babilonia en forma de República a presidir los destinos de España.

El mundo estuvo pendiente del resurgimiento democrático

Pasa a la pág. 9

estará medida por la obstinación con que el pueblo de Madrid resista, dice el General Franco

Proclama del Gral. Franco a los madrileños: Madrid 3. «Los horribles asesinatos cometidos por los criminales marxistas demuestran qué clase de gobierno quieren ellos establecer en España. Familias enteras han sido exterminadas y que-

Pasa a la pág. 12

## LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA NO ES UNA GUERRA FRATRICIDA

Leemos constantemente en los periódicos y oímos en cotidianos comentarios y a gentes de todas clases, que es totalmente incomprensible ese mar de odios y de sangre en que se está ahogando España; que es totalmente incomprensible esa sangrienta guerra fratricida, sin precedencia en la Historia de los pueblos, donde millones y millones de españoles se abrasan por la sed de sangre fraterna.

Los que así escriben y los que así hablan y los que atónticos no pueden comprender esa horrorosa tragedia, están completamente descalificados para juzgar en esta sangrienta guerra, porque están sumidos en un gravísimo error.

Y mientras todos estos descienden vertiginosamente al abismo de la consternación, yo levanto mi voz para decir solemnemente a todos los costarricenses y a toda la humanidad, que la guerra civil española no es una guerra fratricida. ¡No, jamás!

Guerra fratricida es una guerra entre dos hermanos. Ahora bien: ¿son hermanos los contendientes en esa satánica y al mismo tiempo bendita guerra? ¡No, jamás! ¡Mil veces no!

Son dos fuerzas opuestas que nada tienen que ver entre sí, dos fuerzas que nada tienen de hermanas, dos fuerzas que jamás podrán fraternizar, sin pactar, ni convivir; dos fuerzas opuestas por el vértice; opuestas en sus mismos principios, por su propia esencia, por su misma natu-

raleza. Opuestas como el bien y el mal, el día y la noche, la luz y las tinieblas: Españoles y anti-españoles. Unos son los Rebeides (bendita rebeldía), los Nacionalistas, los Derechistas, los Blancos, los Católicos, los Ejércitos de Franco y Mola, (españoles), nombres todos que significan una misma cosa y convergen en uno solo. Españoles. Los otros son los leales (a Moscú), los gobiernistas, los milicianos, los marxistas, los comunistas, los izquierdistas, los rojos, los ejércitos de Azaña y Largo Caballero, nombres todos que significan una misma cosa y convergen en uno solo: anti-españoles. Españoles y anti-españoles; Españoles y rusos; los que luchan por España y los que luchan por Moscú. ¿Dónde está la fraternidad? ¿Por qué llaman hermanos, con horrorosa injuria, a los que no tienen siquiera el parentesco que va de hombre a hombre sino solamente el que va de racional a irracional? ¿que nacieron en España? También en España se crían grandes manadas de lobos que diezman rebaños y más rebaños, y nadie llama guerras fratricidas a las carcerias y los montes de Asturias y León. ¿Españoles esos bolcheviques? ¿Españoles esos criminales? ¿Españoles los que luchan por Moscú? ¿Españoles los que odian y aborrecen y ahogan en sangre a España, los que arrasan iglesias y conventos, los que quemán vivos a los obispos, los que crucifican a cnras

frailes y monjas, los que asesinan a cuchillo y a navaja a toda clase de personas honradas, hombres mujeres y niños? Españoles los que en dos días arrasaron y aniquilaron los monumentos y valores de España, pasmo y admiración de los siglos, los que asesinan vilmente a todos los sabios de España, que eran otras tantas perlas de su gloriosa corona y que iluminadas por el sol de la fe cristiana, resplandecían en todo el orbe terráqueo? Españoles todos esos...? ¡Qué blasfemia más horrenda...! Largo Caballero y Azaña hermanos de Franco y Mola? ¿Los rojos hermanos de los Blancos? Los marxistas y comunistas hermanos de los Nacionalistas? Los bolcheviques hermanos de los católicos? ¡qué horror...!

Decir que los titanes del Alcázar de Toledo son hermanos de los asesinos que los dinamitaron y que las heroínas que los acompañaban son hermanas de las «Carmencitas rojas» de Bilbao que asesinaron con cuchillos y navajas a cientos de prisioneros inocentes como niños, es como decir que los tigres y panteras son hermanos de los pacíficos y nobles costarricenses. Hasta las piedras se horrorizan ante tamaña blasfemia. No, esos no tienen nada de españoles, ni siquiera de hombres. La imaginación busca—a guisa de consuelo—a través de la Historia, pueblos que se puedan comparar con los bolcheviques

Pasa a la pág 12



Los Generales Franco, Mola y Cavalcanti asistieron, a mediados del mes de Setiembre, con su Estado Mayor, a una solemne función religiosa en la histórica catedral de

Burgos, en la que se impetraba fortaleza al Dios de las naciones para proseguir victoriosamente la marcha hacia Madrid. Al acto concurrieron cuarenta mil nacionalistas.

En el grabado aparecen, en el centro, el Jefe del Estado español Gral. Franco; a su izquierda, el Gral. Mola y a la derecha marcha el laureado Gral. Cavalcanti.

# La Divina Revelación

Según San Mateo, cap. IX, versic. 1-8

*Y subiendo en la barca, repasó el lago y vino a la ciudad de su residencia, Cafarnaum.*

*Cuando he aquí que le presentaron un paralítico postrado en el lecho. Y al ver Jesús su fe, dijo al tullido: Ten confianza, hijo mío, que perdonados te son tus pecados.*

*A lo que ciertos escribas dijeron luego para sí: Este blasfema. Mas Jesús, viendo sus pensamientos, dijo: ¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones?*

*¿Qué cosa es más fácil, el decir: Se te perdonan tus pecados, o el decir: Levántate y anda?*

*Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene en la tierra potestad de perdonar pecados, levántate (dijo al mismo tiempo al paralítico), toma tu lecho, y vete a tu casa.*

*Y levantóse y fuése a su casa.*

*Lo cual viendo las gentes, quedaron poseídas de un santo temor, y dieron gloria a Dios por haber dado tal potestad a los hombres.*

¿Desea un cutis perfecto? ¿Desea Ud. aumentar su belleza?

Use polvos "ROSE MARIE"

Delicadamente perfumados y de venta en todas las Boticas

# Carta Encíclica

## de Nuestro Santísimo PADRE PIO por la Divina Providencia Papa XI

A los Venerables Hermanos ARZOBISPOS y OBISPOS de los Estados Unidos de América y demás Ordinarios En paz y comunión con la Sede Apostólica

### sobre los Espectáculos Cinematográficos

(Continuación)

Así podemos decir con júbilo que pocos problemas de los últimos tiempos han unido tan estrechamente a Obispos y pueblo como semejante colaboración en esta santa cruzada. Ni solamente los católicos, también notables protestantes, israelitas y otros muchos aceptaron Vuestra iniciativa y se unieron a Vuestros esfuerzos por dotar de nuevas y sabias normas, artísticas y morales, al cinematógrafo.

Grandemente Nos conforta el echar de ver ahora el notable resultado de la cruzada, porque el cinematógrafo, bajo Vuestra vigilancia y con la presión ejercida en la opinión pública, no ha dejado de presentar alguna mejoría por el lado moral. Delitos y vicios han venido a reproducirse menos frecuentemente: el pecado no ha sido ya tan abiertamente aprobado y aclamado; no se han propuesto de manera tan flagrante falsas normas de vida a la mente impresionable de la juventud.

Si bien en ciertos ambientes se había pronosticado que el mérito artístico del cinema recibiría un grave perjuicio con los apremios de la «Legión de la Decencia», todavía más bien parece suceder todo lo contrario, de suerte que ella ha dado no poco impulso a los esfuerzos hechos por ir encaminados más y más el cinema hacia el ennoblecimiento de los ingenios artísticos, inclinándolos a la producción de obras clásicas y a creaciones originales de extraordinario mérito.

Ni siquiera la inversión de capitales en la industria cinematográfica ha experimentado con ello quebranto alguno, como sin razón se había pronosticado; ya que muchos que se habían alejado del cinema por las ofensas a la moral, volvieron a frecuentarlo en cuanto vieron que se proyectaban lances honestos en nada ofensivos a las buenas costumbres ni peligrosos para la cristiana virtud.

Continuará

## DORADOS - PLATEADOS

Los objetos de Iglesia, como candelabros, navetas, incensarios, etc. llegan a tener un feo aspecto por el uso constante.

Un baño dorado o plateado los dejará como salidos de fábrica.

**EMILIO DEL VALLE HIJOS, Sucs.**  
Cartago, C. R.

**LA ÉPOCA**  
Sale los Jueves y los Domingos

TELEFONO 3877  
APARTADO 325

Director:  
GUILLERMO ANGULO

Administrador:  
CRISTÓBAL BONILLA

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG  
Frente a "La Tribuna"

Perfiles de España

## El desayuno del cadete

Las migas toledanas

Nunca nuestros recuerdos para los bisños cadetes han sido tan intensos como en los días presentes. La vida del pensamiento ofrece singularidades en la relación de los recuerdos, deduciendo de aquí la especialidad de ciertos casos dignos de mejor encomio. Así nos acontece al pensar en nuestros días toledanos allá por el año 1916 en que los clarines de la Academia esparcían por los aires las notas alegres de aquella juventud brillante que preparaba y moldeaba sus espíritus en el más puro ambiente guerrero.

Eran diferentes aquellos toques: unos llamaban a «bando» (estudio). Esto no lo oían con tanta alegría, las más de las veces. Otras notas del

Pasa a la pág. 10

*Buenos Colchones, Loro, Cristalería, Cartas, y gran surtido de encajes, botones, ropa interior de niñas, crema para las espinillas, además telas y crespones, ofrece a precios bajos la*

**TIENDA**  
de los Hermanos López  
400 varas Sur Soledad

*Dolor de Cabeza*



*Partillas Orientales*  
Alivian como con la mano

# Campanas de la gloria

Toca a su fin la contienda en España y ésta será borrando del suelo patrio el comunismo. Israel crispará los puños. En la España de Santiago y el Pilar aplastarán la cabeza de la serpiente Sionania. Millares de hogares habrán desaparecido en el volcán fratricida, millones de niños vestirán de luto. Las campanas que el odio sectario enmudeció, despertarán tocando a muerto. Y sobre el llanto y la desolación, el cuerpo desgarrado de la Patria, convalecerá día a día con rapidez vertiginosa, vivificada por el nuevo espíritu de sus hijos que en adelante la mirarán con más amor y la adorarán con apasionamiento.

¡Patria excelsa! Madre fecunda de místicos celestiales y de guerreros invencibles! Sobre la inmensa tumba de la tierra enrojecida con la sangre de sus hijos, madres, hermanas, novias, esposas con los hijos enlutados cogidos de la mano, buscarán con afán a través de las lágrimas el punto donde pueda reposar el ser querido. Y maldecirán a los causantes de tanto dolor y tanto estrago, y cerrarán los puños; no para glorificar a Rusia, a sus dirigentes, no; sino para maldecirlos, los que odiaron desde un principio a los envenenadores del alma del pueblo, con más odio; los envenenados que creyeron, escupiendo toda la inmundicia que les inocularon, maldiciendo con rabia a los que les enseñaron a odiar y a destruir la Patria mil veces bendita!

¡¡¡Malditos!!!

¡Toledanos! ¿Qué habéis hecho de vuestra ciudad imperial? Por qué no la habéis defendido de la destrucción contra extranjeros nacidos en España? ¿Por qué habéis consentido que asesinaran a esos cadetes de tu Alcázar, mil veces héroes? ¡Desgraciados! Zocodo-

ver, Posada de la Sangre, donde moró nuestro Príncipe de las Letras! ¡Todo destruido, desgraciados!

Mas, que no por humano, deo de ser cristiano: «Padre, perdónalos; no supieron lo que hacían».

¡Caballeros cadetes, CAPITANES LAUREADOS; un viejo soldado de infantería se descubre ante vuestras excelencias y os suplica la honra de un abrazo!

¡Beneméritos civiles, sargentos laureados, un fuerte abrazo de este huérfano de Valdemoro!

Buretas, Agustinas, Castas Alvarez, Manueles Sancho, Tenientes laureados de la Compañía de la Capitana, la Virgen del Pilar.

¡España, Madre amada, toda mi vida por ti!

Cecilio Osca

De Falange Española.

**BOTICA FERNANDEZ**

Teléfono 3798

Despacho esmerado de sus recetas a los precios más bajos

Consulte nuestros precios

## América obra fecunda de España

### Conferencia por el Padre Angel Terrazas

Por la estación TI4NRH, «LA VOZ DE COSTA RICA» propiedad de don Amando Céspedes; la primera estación que funcionó en la república y que transmite desde la ciudad de Heredia.

Esta conferencia tendrá lugar el día 12 de octubre, fiesta de la Raza y se radiará en onda corta de 9670 kc. a las 8 p. m.

**IMPRENTA GUTENBERG**

En la oficina de LA ÉPOCA, frente a «La Tribuna», está el interesante folleto

**Discursos pronunciados por los diputados españoles José Ma. Gil Robles y José Calvo Sotelo**

en el Parlamento español el día 16 de junio de 1936. Cada folleto cuesta ₡ 0.10.

CALENDARIO

OCTUBRE 1936

Domingo 4. 18°. después de Pentecostés. San Mateo 9:1-8. Ntro. P. San Francisco de Asís, fundador de 3. Ordenes.

Lunes 5. San Plácido mártir. Beato Félix virgen, 2 Orden franciscana.

Martes 6. Santa María Francisca de la 5 Llagas virgen, 3 Orden franciscana, San Bruno fundador.

Miércoles 7. El Santísimo Rosario de María. San Serjomártir, Cuarto menguante.

Las mujeres de España

La mujer española suele conservar su energía y fortaleza hasta una edad muy avanzada. A pesar de que España ha sido una nación batalladora por periodos de

Ecós del Hogar

Dágina a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieran colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

cientos de años, y de que hay la idea de que, como dijo un gran hombre: «La nación batalladora de hoy, es la nación decadente de mañana», la mujer española no ha decaído todavía. Muchos son los rasgos notables de españoles relatados por la historia en los que se puede apreciar su rara energía combativa. Veamos uno: doña María de Monroy que vivió en el siglo XV, viuda, de noble familia, con dos hijos. Uno de ellos fué muerto por unos amigos íntimos debido a discordias en un juego y luego también el otro para evitar la venganza: después huyeron a Portugal. Mas la madre acompañada de veinte hombres de armas los persiguió hasta la casa donde se habían refugiado. Con sólo dos hombres llegó al escondite. No tardó la dama en volver a su caballo con dos cabezas recién cortadas en la mano izquierda. No hizo alto hasta llegar a Salamanca, donde, sobre la tumba de sus hijos depositó la sangrienta ofrenda. Es este un prototipo de mujer varonil capaz de lanzarse al campo de batalla, decidida a vencer o morir.

Conserva la mujer española sus estimables cualidades: gracia y hermosura. para comprobarlo no hay más que haber concurrido a una feria de Sevilla donde se dan cita mujeres de todos los puntos de la Península luciendo sus típicos trajes ya caídos en desuso pero que en esta ocasión casi son de rigor. Allí con ese traje es difícil reconocer la esfera social de cada una pero si se puede apreciar la belleza de la mujer en general. La gran peineta de la manola cubierta por la mantilla es la supervivencia de los peinados extravagantes

que ya en el siglo IV antes de Cristo fueron mencionados por Artemidoro. Sobre todo en ciertas regiones hay una gracia especial para llevar el mantón que es de preferencia atributo de la coquetería retadora y privilegio de la juventud vigorosa. Sin embargo, el encanto del traje típico estriba en la misma gracia de la persona que lo lleva, tal es el caso de la mujer sevillana.

La española es de estatura media baja, manos y pies pequeños y bien formados; cuando joven es delgada de busto y caderas salientes, pero con los años generalmente engordan sin perder por esto su energía y actividad. Su rostro llama la atención siempre por la coloración y los ojos que constituyen una superioridad sobre las demás mujeres del mundo. Una mirada de sus negros ojos es penetrante y preferible a los de los ojos verdes aunque en «La Gatomaquia» aparece como suprema belleza la de estos últimos velados por largas pestañas; y don Quijote estaba persua-

dido de que su Dulcinea debía tener ojos del color de la esmeralda con dos arco iris por cejas y de que muchos novelitas de la Península muestran la misma predilección.

El color de la piel es moreno, o dorado como dijo Gantier, pero la verdad es que la mujer española es la de outis más bello que soporta los rigores del clima sin alterarse: sin embargo, abundan las rubias desde tiempos lejanos.

Al contrario de las mujeres de otros países, la española, sin pérdida de su encanto y de su gracia, cuando se halla ante el hombre, se mantiene fría y sin perder su dominio; mira al hombre, pero sin la turbadora sensación de ver al posible enamorado.

Es indudable que ella es capaz de grandes apasionamientos, (sus cualidades de misticismo, fervor y tenacidad, abogan en este sentido) y aun de llegar a consecuencias trágicas; pero la misma intensidad de estos sentimientos la libra de las emociones fáciles. La tradición española demuestra que la mujer de esta raza exige una gran tenacidad para corresponder.

Lo que mucho ha cambiado es el nivel tan próximo

Antes de comprar consulte siempre los precios de la LIBRERIA LOPEZ Av. Central - Frente al Almacén La Casa - Tel. 3345

al del hombre, que la mujer tuvo antiguamente, pues hoy día todos los derechos son del hombre y a la mujer únicamente le quedan los deberes. Con ello la actuación de la mujer en el orden intelectual y de la iniciativa personal han sufrido gran merma.

Es indudable la función de la mujer española en el porvenir, si se tiene en cuenta el menosprecio que siente por ese afán de impersonalizarse y de masculinizarse manifestado por las mujeres avanzadas de otros países.

Y esto lo hace, sin duda, el tradicionalismo ibérico, que es esencialmente cristiano.

PARA REPARAR su MAQUINA de ESCRIBIR

● Llévela al taller de

ESTEBAN RAMIREZ 25 vs. O. Clínica Figueres

Ayude usted a difundir el periódico LA EPOCA

- - Anúnciese - -

ADAM-EVE TRADE MARK HIGH CLASS ADAM Y EVA La hoja que acaricia al rasurar. Ahora nuevo modelo con ranura al centro IMPORTADOR J. M. ACUÑA

Suscríbese a LA EPOCA

Un buen consejo Obsequie siempre a sus amistades con "Pájaro Azul" La cerveza más exquisita y de calidad superior! Producto "Traube"

FOLLETIS DE LA EPOCA

No. 63

F. NAVARRO VILLOSLADA

La Princesa de Viana

(NOVELA)

quel...

—Pero, ¿Raquel vive?

—Vive, sí; Sancho de Rota, que asesinó a mi padre, la dejó por humilde, la perdonó por pobre. Iba, pues, a reconvenirla por no haber sido franca conmigo, por haberme ocultado los nombres que figuraban en ciertas historias...

—Pero, ¿qué nombres son esos? ¿Qué historias son?

—Ella, ella te las dirá.

—Por Dios, Inés, habla presto; mi ansiedad es grande; prefiero oírle todo de tu boca.

—¡Ah, la ambición, la ambición! ¿Cuán pronto sustituís los hombres una pasión con otra!

—Inés, cuando el corazón de un mancebo acaba de sufrir los primeros desengaños, es muy grato encontrar ilusiones que ocupen el lugar de las que se han desvanecido. Acabo de perder la mujer que adoraba, el amigo en quien creía; pero si en-

cuentro en ti una hermana y en Raquel una madre, ya no será tan horrible el vacío de mi corazón. En esto sólo se cifran mis deseos; aquí mueren ya mis esperanzas. Las promesas que me hacéis son cuentos que sólo pueden distraer un instante la imaginación de un niño.

—No son cuentos, son verdad—exclamó Inés con firme acento.

—Pues qué, ¿tal vez las hechicerías de Raquel pudieran influir...? Advertid, Inés, que soy cristiano, y que mi religión rechaza los encantamientos.

—No es por encantamientos ni por malas artes como tú debes subir al Trono, al par de la mujer que te ama. ¿Has olvidado, por ventura, aquellas palabras: «Simón es digno de ti, y tú eres digna de un Príncipe?»

—¡Oh! ¡Explicámelas, por Dios!

—Entra, entra aquí, y de otros labios escucharás lo que deseas.

Hallábase enfrente de una casucha, cuya puerta despedía vivísimos resplandores.

—¿En donde estamos?—exclamó Jimeno en alta voz.

—¡Voto a cribas, señor, señor! Entre su merced por aquí, si quiere ser tratado a cuerpo de rey—exclamó una voz que salía del interior de la casa, y muy conocida del capitán de aventureros.

—¡Chañarote!—gritó éste, con agradable sorpresa.

—Entre su merced, que aquí está ardiendo un roblel entero, y hay un vinillo que consuela.

Inés y Jimeno traspasaron el umbral de la humilde casa, cuya primera habitación era la cocina, ocupada casi toda por la anchurosa chimenea. Sendos escaños de nogal extendíanse por el frente y a entrambos lados, y en medio ardía un haz de leña, cuya llama clara y brillante iluminaba las renegridas paredes. En uno de los escaños estaba sentada una vieja de rostro seco y arrugado, cubierta la cabeza con una especie de turbante blanco con rayas azules, y los

hombros con un manto de color indefinido.

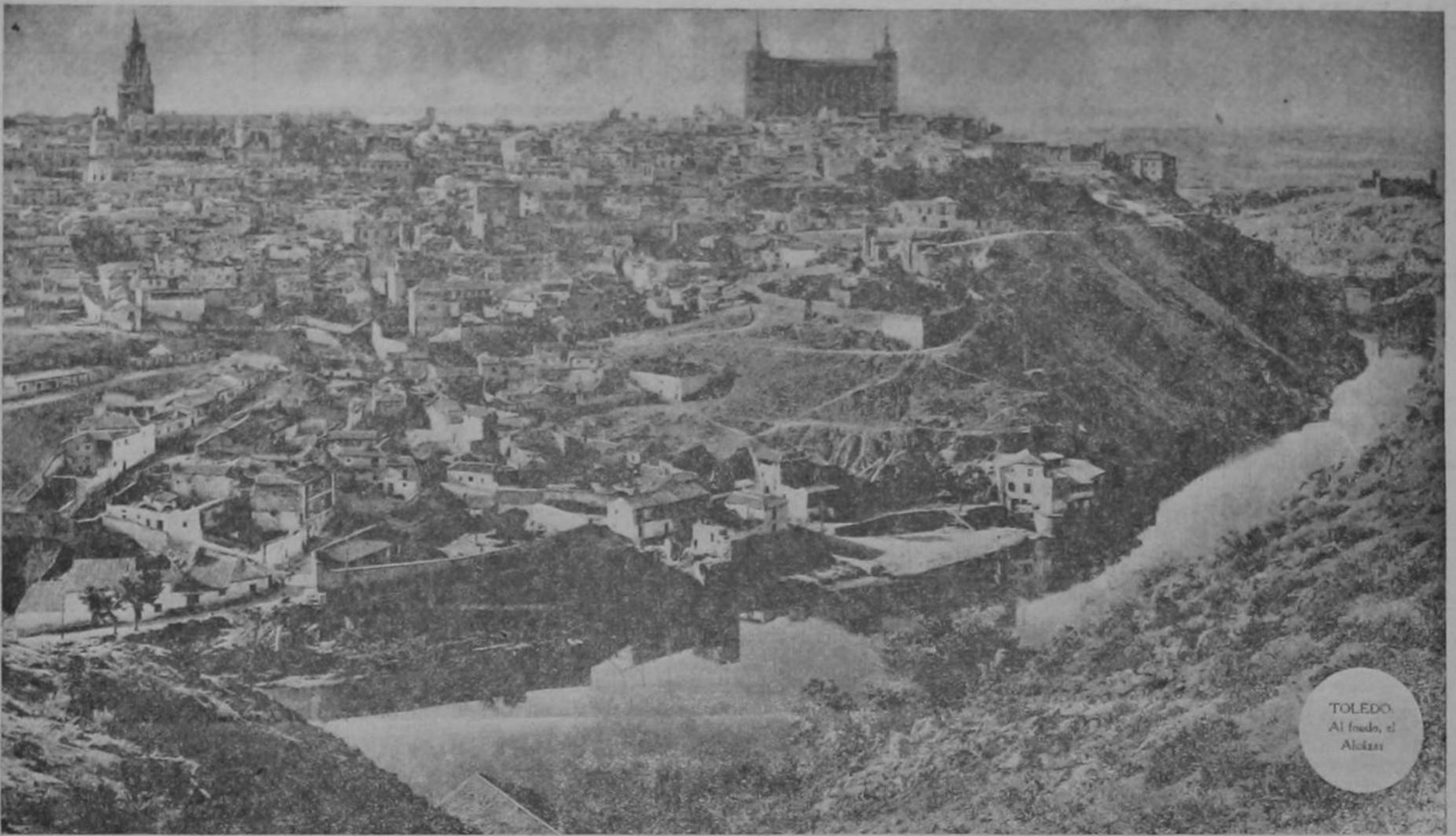
Tendidos a lo largo de los bancos laterales, y al amor de la lumbre, dormían y roncaban dos rústicos montañeses.

La entrevista de Raquel con su sobriño Jimeno fué al principio fría, severa, y hasta el mismo mancebo quedó cortado con tan inesperada seriedad. La anciana, sin embargo, no pudo mantenerse mucho tiempo tan rigurosa, y cualesquiera que fuesen los motivos que le imponían tan extraña indiferencia, fueron cediendo ante el aspecto profundamente distraído y melancólico de aquel Simón a quien tanto había amado.

Informóla su querida Inés acerca de los extraordinarios sucesos del castillo, mientras que el capitán pasó a ver a su escudero Marín, que estaba postrado en un lecho tan duro como pobre, en un cuchitril inmediato a la cocina. Quería Chañarote dar a su amo más conversación de la que había menester, y contarle como, después de haberle tenido por muerto, se incorporó en el campo de batalla, y ayudado de una vieja judía que por allí al caso vagaba llegar hasta aquella choza,

donde la misma anciana le curaba las heridas; pero el capitán, tornando a la cocina, sentóse bajo de la chimenea, y sin quitarse una sola pieza del arnés levantó la visera del yelmo para escuchar mejor la relación de la buena Raquel; la cual, mirándole ya de hito en hito con ojos de cariño y asombro, cogiéndole con solicitud maternal sus frías manos entre las suyas secas y abrasadas, enderezó sus razones de semejante manera.

—Cierta principal señor estaba desposado en secreto con una mujer, a quien, si él excedía en grandeza, nadie aventajaba en hermosura. Raquería de amores un galán, celoso por lo mismo que no era por ella correspondido, y a su despecho, el desposado solía verla todas las noches a hurto y recato del mundo entero. Era yo su confidente, y supe que la dama estaba próxima a ser madre; pero el desdenado amador llegó también a sospecharlo, y una noche, apenas la infeliz acababa de dar a luz un hermoso niño, llamaron a la puerta con golpes apresurados. Suponíamos que fuese el padre, que, en alas de su impacien-



Vista general de Toledo «la heroica». Al fondo se divisa el histórico Alcázar donde los invictos cadetes con sus profesores, y más de 300 mujeres y niños resistieron un formidable sitio de 68 días. Durante este sitio las hordas comunistas

arrojaron al edificio 10.000 granadas, y fue menester que la furia infernal de estos desalmados idearan la voladura con dinamita de los subterráneos donde se hallaban refugiados sus heroicos defensores. De éstos, 80 quedaron muertos, 500 heridos y

enfermos y resultaron completamente ile-  
sos más de 600.

Nótese a la izquierda del grabado la grandiosa Catedral, una de las joyas artísticas de más valor de la España Católica.

## LOS CADETES del ALCAZAR han escrito la página más brillante de la historia de ESPAÑA

La victoria sobre Toledo es un paso gigantesco hacia el triunfo definitivo que está cercano. Esos bravos muchachos defensores del Alcázar, que han sabido resistir minuto a minuto más de dos meses largos, y que han luchado valientemente por la Religión Católica y por la Patria, hasta tal punto que han conquistado el cenit de lo heroico, han escrito la página más brillante de la historia de España.

De la fe honda que tenían en los destinos de su Patria y en el triunfo de la Religión tan combatida y atacada por sus eternos enemigos, sacaban fuerzas para pelear y resistir. Porque se ha de saber que la actual guerra civil de España no es una lucha económica ni de intereses puramente políticos, sino una guerra sin cuartel contra la Religión Católica, contra las verdades salvadoras del cristianismo, contra la luz esplendorosa que viene de Roma. Las que luchan actualmente en España son dos civilizaciones diametralmente opuestas: «la antigua civilización cristiana y la civilización

Toledo, sede en otro tiempo de la unión de la Iglesia Católica en España, ha sido la ciudad que ha mantenido la admiración y el entusiasmo de todo el mundo

del comunismo bolchevita. El Vaticano vela por la primera; el Kremlin dirige la segunda. Entre ambas no hay posibilidad de aproximación, de colaboración, de acuerdo. Donde la una triunfa, la otra tiene que desaparecer».

Y la bella ciudad de Toledo en donde se llevó a cabo la unión de la Iglesia Católica de España, después de celebrarse el III Concilio con la conversión de Recaredo. Toledo, sede actual del Episcopado español, esta vieja ciudad moruna, con

sus calles estrechas y retorcidas por el dolor de todo un pueblo, la de su esbelta Catedral, orgullo

### De gran interés

Toda deficiencia que usted note en el servicio de nuestro periódico LA EPOCA, sírvase comunicárnosla tan pronto como le sea posible. Estamos en la mejor disposición de atenderlo.

Oficinas: Imp. Gutenberg. Ap. 325 — Tel. 3877.

SUSCRIBASE A LA EPOCA

del mundo, y cuyas torres se levantan airovas clavándose como espadines de plata en el inmenso azul... la de su Armería Real donde se forjaron las espadas que trajeron los conquistadores y las cruces de plata que enarbolaron aquellos heroicos misioneros... la de su bellissimo Alcázar, fortaleza inexpugnable contra el comunismo y crisol donde se han forjado los defensores de España... Toledo la Imperial ha sido la ciudad privilegiada para demostrar ante el mundo entero

su valentía, su fe y su amor. Esta vieja ciudad española tenía que serla destinada para cantar esta sublime epopeya de catolicismo y amor patrio porque es un pedazo de Castilla, Madre de España, y Castilla ha sido el lazo de unión de esos dos valores espirituales que han hecho y siguen haciendo grandes los destinos de España; Religión y Patria, y que se han encarnado vivamente en esos simpáticos cadetes toledanos, heroicos defensores del Alcázar. Para ellos, toda mi admiración, todo mi cariño y todos mis aplausos más sinceros. Más aún; si yo tuviera poder y autoridad para ello premiaría el valor de estos bizarros cadetes, ascendiéndoles de un salto hasta el último grado del escalafón militar y luego en un barco escuela español los pasearía triunfalmente por todos los puertos del mundo, como ejemplos vivientes del catolicismo, y del valor hondamente españoles y como dignos representantes de la raza española.

¡Viva España!

Angel Terrazas

Escuche Ud. a la Estación fundadora del Radio en Costa Rica, en frecuencias de: 980 Kc. - 9.670 Kc.

“LA VOZ DEL COMERCIO”

T i . 4 . N R H

PROGRAMAS:

10 a 12 m. — 4 a 6 p. m. — 9 a 10 p. m.

POTENCIA Y CLARIDAD - HEREDIA, C. R.

*El Dr. don Francisco Bolaños*

El Hospital de San Juan de Dios cuenta desde hace dos meses con un excelente médico interno: el Dr. don Francisco Bolaños A.

Hasta ahí llegó por oposición, lo que bien dice cuántos sean sus méritos. Queremos llevar hasta él, en este día, nuestro atento saludo por estar de manteles largos, por el día de su santo.

# Crónica de Sociedad

## Nuestra felicitación

Muy sincera a la Rvda. Mere Marie Israel, Superiora del Colegio de Sión, con motivo de la condecoración concedida por el Gobierno Francés.

La Cruz de la Legión de Honor es distinción bien merecida por tan

benemérita religiosa, y LA EPOCA se asocia en este día al homenaje que sus compatriotas le dedican.

## En su onomástico

Muy satisfactorio nos es saludar en este día al Presbo. don Francisco Semiths, C. M., profesor del Colegio Seminario. El sabio profesor de matemáticas, física y otras ciencias es, por su espíritu sacerdotal, por su rancia nobleza y dotes de gran organizador, firmísimo baluarte de la benemérita Congregación Paulina.

Vinculados al Padre

Semiths por una amistad sincera, renovamos en este día los votos al cielo por su bienestar temporal.

## El Padre Mendoza

De fiesta está hoy el querido Padre Mendoza, pues celebra el día de su santo y con él todas su parroquia y sus amistades entre las que estamos nosotros.

LA EPOCA le presenta su saludo de felicitación, deseándole al Padre mucho bienestar.

## Felicitación

Llevamos un saludo muy atento hasta el Sr.

Provicario Apostólico de Limón, el M. I. Sr. don Francisco Acosta C. M., en ocasión de su onomástico.

Quiera Dios devolverle su preciosa salud para bien de los fieles limonenses, en cuya viña trabaja con tanto celo, como auxiliar de Su Excelencia, el Sr. Obispo

## Hogar de gala

Al hogar de nuestro amigo don Carlos Quirós B. y el de su señora esposa doña María del Rosario Fonseca de Quirós ha llegado un precioso chiquitín, toda salud y hermosura. Felicitamos a los dichosos padres.

En su finca de Cascajal, Orotina pasó unos días el diputado don Ricardo Batalla.

—Ligeramente enfermo ha estado estos días el Lic. don Carlos María Jiménez, cuyo restablecimiento ansiamos.

—Bastante enfermo ha estado don Jorge Richmond desde hace dos semanas.

—Don Angel Laspiur y familia acaban de regresar de España. Saludamos con ese motivo al distinguido comerciante.

—En Desamparados estuvo el conocido sacerdote redentorista P. Javier Garcia.

—Ha mejorado ya doña Helia Beer de González Prada, lo que celebramos mucho.

—Doña Anita vda. de Arce ya restableció de su reciente enfermedad.

—Doña Betty Barahona de Alfaro ha fijado su residencia furtivamente en esta capital; su ausencia de Grecia ha sido muy sentida.

—De Heredia vino don Remberto Briceño.

—Saludamos atentamente con motivo de su onomástico a nuestro colega don Francisco M. Ara Núñez M.

—En San Ramón, en motivos comerciales, estuvo don Carlos Giró.

### SEÑOR DOCTOR:

Cuando necesite un producto biológico acuérdesese de MOLFORD. Sueros, Toxinas, Antitoxinas, Bacterinos, Sero-bacterinos, etc. Siempre frescos, conservados en nevera eléctrica.

## EDUARDO MORENO

Representante en Centro América de SHARP & DOHME MOLFORD.—Teléfono 2441.—Contiguo al Timbre La Feria. San José, Costa Rica.—Apartado 1049

### LICITACION No. 37

## BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

### ADMINISTRACION DEL CREDITO HIPOTECARIO DE COSTA RICA

# VENTA DE PROPIEDADES

#### CASAS EN SAN JOSE

Propiedad No. 385. Inscripción: Partido de San José.—T. 934.—F. 318.—No. 70.972.—

Una casa bien situada, lista para terminarla con poco costo.

Situada en el distrito del Hospital, con frente a la calle 14 Sur entre avenidas 8 y 10—de la esquina Suroeste del Parque de la Merced, como 200 vs. al Sur. Mide el lote 5,07 m. de frente por 48,42 m. de fondo. Es construcción de madera, bahareque, ladrillo y tela metálica, techada con hierro galvanizado y pequeña parte con teja de barro. El cuerpo principal de la casa que comprende: zaguán, sala, dormitorio y servicio sanitario, es construcción de madera y sus paredes están sin terminar. El resto de la casa que comprende: dormitorio, comedor, cocina, corredor interior y cuarto de servicio, es construcción vieja que requiere reparaciones. Hay pilas lavadero, dos patios interiores, instalación de cañería, no en servicio. Hay instalación de cloacas;

Linderos: Norte, Rita Madrigal Gómez; Sur, Jaime Gómez. Este, Jaime Rojas B.; Oeste, calle 14 Sur con 5,07 metros.

NUEVO AVALUO..... € 5,000.00.

#### LOTE PARA CONSTRUIR

Propiedad No. 368.—Inscripción: Partido de San José, T. 1037—F. 198—No. 54.585—As. 7.

Situado en el Distrito de Catedral con frente a la calle 7ª, entre avenidas 16 y 18—a 50 vs. al Norte de la esquina Noroeste del Liceo de Costa Rica. Mide 6,71 ms. de frente por 42,12 ms. de fondo. Es plano con buen drenaje natural, tiene acera, cordón y caño y es muy propio para construir.

Linderos: Norte, Sucesión José Monge Dumani; Sur, Eva Valladares de Escobar; Este, calle 7ª; Oeste, Antonio Núñez.

SEGUNDA LICITACION SIN BASE.

#### CASA EN HEREDIA

Propiedad No. 328. Inscripción: Partido de Heredia, T. 802—y 1.003—F. 63—y 286—No. 26.508, As. 6-7.—

Situada en el Cantón Central con frente a la avenida 8ª. y a la calle 9ª. como a 200 varas al Oeste del Palacio Municipal. Mide el lote 26,25 ms. de frente al Norte por 14,74 ms. de frente al Este. Tiene una construcción de adobe y madera, techada con zinc y teja de barro, está dividida en viviendas y un local comercial, así: 2 salas, 2 dormitorios, un zaguán, un comedor, 3 cocinas, 2 corredores interiores, un local de comercio, 2 baños, un excusado de pozo negro y solar. Estado de conservación, es bueno en partes y mediano en otras.

Linderos: Norte, avenida 8ª.; Sur, Jacinta Zamora de Vargas, Natalia Rodríguez de Soto; Este, calle 9ª.; Oeste, Pascual Ramírez Araya.

NUEVO AVALUO..... € 4,400.00.

#### FINCAS RUSTICAS

##### LA SUIZA

Propiedad No. 373. Inscripción: Partido de Cartago, T. 999—F. 270—No. 32.941.

Situada en La Suiza. Mide 3 hectáreas, 49 áreas, 44 c. áreas y 80 decms. cuads. De las cuales hay como una manzana de café en buen estado, el resto es café y potrero encharalados. Tiene una casita de madera, techada con zinc.

Linderos: Norte, resto finca general de Rodolfo Herzog Muller; Sur calle e. m. resto de la misma finca; Este, Jesús Cordero y resto de la misma finca; Oeste, el mismo Jesús Cordero y resto de la finca de Herzog.

NUEVO AVALUO..... € 3,000.00.

##### LA SUIZA

Propiedad No. 137. Inscripción: Partido de Cartago, T. 896—F. 470—No. 29.494—As. 1-2—

Situada como a 3 kilómetros de la población de La Suiza. Mide una manzana sembrada de café como de 12 años, en buen estado. No tiene construcciones. Aprovecha el agua de una quebrada y además tiene una vertiente en el fondo.

Linderos: Norte, calle e. m. Rafael Andrade; Sur, Anatolio Marín; Este, Antonio Guzmán y Rodolfo Andrade; Oeste, Juan Gómez Carvajal.

TERCERA LICITACION SIN BASE.

##### LA SUIZA

Propiedad No. 135. Inscripción: Partido de Cartago, T. 919—F. 428—No. 29.805—As. 1-2-3—

Situada a 4 kilómetros de la población de La Suiza. Mide una manzana y 9.821 vs. cuads. de charral que antes fue cafetal. No tiene construcciones, la atraviesa una pequeña vertiente.

Linderos: por todos los rumbos, resto de la finca de Rodolfo Herzog Muller.

TERCERA LICITACION SIN BASE.

### CONDICIONES

- 1a.—Estas ventas son por licitación privada conforme a la Ley N.º 27 de Diciembre 19 de 1935. El CREDITO HIPOTECARIO recibirá propuestas de compra por escrito, en sobre cerrado indicando por fuera a cuál finca se refiere.
- 2a.—Las ofertas se recibirán hasta el día NUEVE DE OCTUBRE PROXIMO.
- 3a.—No se considerará propuesta en que no se ofrezca pagar al contado por lo menos un 10% en dinero efectivo o un 25% en valores de la Institución, que se recibirán así: los Bonos por su valor nominal; las Cédulas por el 92% de su valor facial, y los cupones vencidos de unos y otras, por el 50% de su valor nominal; todos esos valores calculados al 400% de cambio.
- 4a.—La parte del precio que quedare pendiente, podrá pagarse al 6% de interés y 2% anuales, por cuotas adelantadas en las condiciones usuales del Banco para operaciones hipotecarias a largo plazo, con garantía de la misma propiedad; los honorarios y gastos de escritura correrán por cuenta del comprador.
- 5a.—Cada propuesta de compra deberá acompañarse de un depósito de € 20,00 que el interesado perderá si la finca le fuere adjudicada y no se presentare en el término de QUINCE DIAS a formalizar la operación.
- 6a.—Los avalúos indicados NO SIGNIFICAN BASE PARA LAS OFERTAS, que podrán ser mayores o menores que aquellas sumas.
- 7a.—La Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta más conveniente a los intereses de la institución, o de rechazarlas todas.

Para más informes, dirigirse al Departamento de Fincas del Crédito Hipotecario de Costa Rica.

San José, 20 de Setiembre de 1936.

### Acción de gracias

Rafaela Villalobos de Araya dá gracias a Santa Marta por un favor concedido.

### A Santa Teresita

Gracias a Santa Teresita por un favor recibido.

Lola Montero

Guadalupe, octubre 1 de 1936.

# José María Pemán, el sublime poeta gaditano, ocupa casi todas las tardes la radio de Sevilla, al cuidado del Gral. Queipo del Llano

He aquí una de sus formidables locuciones, pronunciada el 25 de agosto último

**CASA** SITUADA EN HEREDIA 100 varas al Este y 25 al Norte de la Escuela Normal, de 27 metros de frente por 50 metros de fondo con 11 habitaciones amplias y doble servicio interior. Portón de calle propio para garage con muy buenas condiciones higiénicas y en perfecto buen estado se desea vender o cambiar por finca o casa en punto comercial. — Dirigirse a B. G. S. Ap. 454 en San José.

## Escuela de S. Rafael de Coronado

Hace dos semanas se inició la labor de construcción del nuevo plantel. El anterior tenía 32 años y lo destruyó el tiempo y sus malas ma-

escuela.

Será de cuatro aulas con un salón para actos públicos.

Como el terreno actual es pequeño se va a adquirir un lote colindante.

Fomento ha estado atento a hacer ver a los rafaletos en su demanda de tener una buena

**Anúnciese en LA EPOCA**

## ¡¡PONGA ATENCIÓN!!

Ahora que estamos invadidos por el TRANCAZO no olvide que las

**OBLEAS ANTIGRIPALES**

de la Botica «LA VIOLETA» son una arma poderosa para defenderse.

## Trabajos eléctricos en esta ciudad

El tendido de líneas eléctricas de la avenida 10, que se alimenta de la sub-estación de Los Angeles ha sido totalmente reformado.

Igual trabajo se hace ahora en la Quinta Ave-

nida, desde la Plaza de las carretas hasta el Carmen. Los hilos viejos y los postes carcomidos, se han retirado; más de C 20.000 ha empleado la Empresa Eléctrica en esas reformas.

Como sé que me están oyendo desde Cádiz, antes de leer mi charla, permitid que dirija algunas palabras a mis paisanos:

Sé que hoy os han saludado los aviones enemigos. Ya hace poco, os saludó el cañón. Llega esta nueva caricia a sumarse a la experiencia que, desde hace más de un siglo, ha atraído sobre Cádiz toda la gama de los bombardeos y del sufrimiento de España. Quisiera que mi palabra tuviera suavidad de untura y frescura de venda para aplicar a las heridas de la ciudad. Yo sé que si alguno de los proyectiles amenazase al corazón de Cádiz, la Virgen del Rosario interpondría sus manos para detener la metralla, y si alguno agujerease sus piedras, que son las puertas de España, cada uno sería un poro más por donde saldrían los valores de la civilización española.

Este bombardeo es una hazaña más de nuestros enemigos, que bombardean ciudades abiertas, mientras nosotros las rodeamos cuidadosamente, en busca de un objetivo militar. Nosotros avanzamos como en puntillas, para no despertar a la civilización, que duerme. Nos comportamos como enamorados, y ellos como rufianes. Esta es la diferencia.

Y ahora voy a leer mi charla del otro día.

Obreros que me escucháis, en cualquier parte: Vamos a hablar un momento con el corazón en la mano. Para no sentir la frialdad mecánica de la radio, yo creo, hermano obrero, que estás sentado frente a frente de mí a esta mesa. ¿Qué tomamos? Como nos

## A LAS COLONIAS ESPAÑOLAS DE TODA AMERICA

*Compatriotas: Cuando la tragedia termine en la Patria bien amada, muchos pueblos y ciudades no serán más que montones de escombros, y sobre ellos, se elevará como una protesta el llanto de millares de huérfanos inocentes.*

*Por amor nombrar juntas y recabar fondos para enjugar lágrimas y reconstruir hogares.*

*Españoles e hispanoamericanos, por España y para España.*

CECILIO OSCA

*Suplicamos la reproducción a todos aquellos periódicos o semanarios que simpaticen con la causa.*

hallamos a demasiada distancia para obsequiarte con un convite material, voy a obsequiarte con el vino de la sinceridad cordial. Te sabrá a algo dulce y nuevo. ¡Hace tanto tiempo que no has probado el vino de la verdad...! Sólo has estado bebiendo mentiras a chorro.

Si quieres hacerte cargo de lo que te digo, comprueba la veracidad de los que te hablan por los medios que tienen a su alcance. Todos los días te habla la Radio Madrid de grandes victorias marxistas, y puedes comprobar por tí mismo muchas de las cosas que te cuentan. Un día es que se ha rendido Jerez a los rojos. Otro día es que han tomado Cádiz. Más tarde te aseguran que los Regulares no han pasado el Estrecho, y que los que parecen tales son frailes vestidos de moros. Juzga por tus ojos. Tu propia vista, ¿no te convence? Pues quienes te dicen esto de lo que tú ves, te cuentan las mismas cosas del resto de España, que no puedes comprobar por tus ojos. Y si les das crédito, sufrirás el mismo terrible desengaño de aquellos pobres obreros de Badajoz, que huían por los campos, gritando trágicamente:

—¡Los legionarios! ¡Son de verdad! ¡Son de verdad!

Ahora mismo pueden oír por la radio la voz de las 32 provincias españolas unidas al movimiento nacional; es decir, más de las tres cuartas partes del territorio nacional, que hacen insostenible la situación de Madrid.

Claro está que los marxistas te hablan desde Madrid con su peculiar tono y estilo. Te lanzan mentiras para que acudas a sostenerles, para que tú, obrero, hagas de tu pecho muralla que les defienda, en tanto que ellos preparan la huida, dejándote abandonado a tu suerte.

Y por sus mentiras de hoy podrás comprender las que te dijeron ayer. Los que hoy te dicen que los regulares son frailes disfrazados, ¿qué te decían ayer? Vamos a examinar los apotegmas del marxismo.

Te dijeron que el problema social no tenía otra solución que la lucha de clases, como medio para llegar a la revolución. A esto tendían especialmente las huelgas y los motines en las que no se buscaban mejoras de clase, sino que eran movimientos tácticos, pedacitos de la revolución que se iba haciendo poco a poco, cada día. Si observabas que las industrias se hundían o que la agricultura se arruinaba, o no contestaban o te decían que ya lo sabían; pero que era su táctica: hundir por completo la sociedad burguesa actual para edificar un orden nuevo: el orden comunista.

¿Comprendes el disparate? Sobre ruinas no se puede edificar. Para mejorar la industria, o la bodega, o el viñedo puede hacerse todo, cualquier cosa, menos destruir los sembrados, el taller, el lagar o el alambique. Todo menos destruir las fuentes de riqueza. «No se crían rosas sobre las piedras», dice el viejo refrán; ni pueden salir jornales de las cenizas de la cosecha, ni ideas de los cráneos del ingeniero o del empresario, si esos cráneos han sido vaciados por la metralla.

Esto se ha visto muy claro en el único país que ha llevado hasta el fin ese programa: en Rusia. Allí hicieron esa revolución, y como primer resultado la producción disminuyó de un golpe en las cuatro quintas partes, siendo su inmediato resultado aquellas terribles hambres de 1922 y 1923, en las que perecieron cerca de cuatro millones de campesinos, y posteriormente —y así se ha llegado hasta

Pasa a la pág. 8

# LINOLEUMS

en todo tamaño, y por yardas en varios anchos

Recibió el Gran Bazar

“LA CASA”

Gil y Hernando

## Arréglese SUS DIENTES en Heredia

UNIDAD RITTER montada con los últimos adelantos modernos y eléctricos

**Dr. Guillermo Mesa Salazar**

Cirujano Dentista — Con 20 años de práctica

Operaciones sin dolor — Chapas desde C 20.00  
Especialidades en trabajos en oro

Especial atención a las personas de lugares distantes, dándoles el trabajo terminado el mismo día. Operaciones gratis a los pobres, los días lunes, siempre que traigan constancia del Sr. Cura que los acredite como tales.—TELEF. No. 34

## Casares Quiroga, jefe de Gobierno, amenazó de muerte al primer parlamentario español Sr. Calvo Sotelo el 16 de junio de este año

Ved, por este final de discurso, cómo se defendía el honor, y con el honor, la patria y la religión en el Parlamento español

«El problema de Asturias es especialísimo. Deberá comprenderlo el Gobierno. Allí se ha asesinado por centenares a hombres indefensos. Ni uno sólo de los individuos que componían las fuerzas represivas está libre de culpa. Entonces, ¿por qué han de seguir en Asturias los que en cada momento — y la prueba es bien reciente — provocan y disparan contra el pueblo cuando se divide pacíficamente en una verbena?»

Esto es lo que la censura del Gobierno de la República consiente que se publique sin tachar una tilde, sin suprimir una coma, y encuentro por ello muy acertadas y pertinentes las palabras del Sr. Gil Robles, que las echaba de menos en su señoría. Nada de adulación al Ejército; la defensa del Ejército ante la embestida que se le hace y se le dirige en nombre de una civilización contraria a la nuestra, y de otro ejército, el rojo, es en mí obligada. De eso hablaba el Sr. Largo Caballero en el mitin de Oviedo y por las calles de Oviedo, a las veinticuatro o a las cuarenta y ocho horas de la circular de su señoría, que prohíbe ciertos desfiles y ciertas exhibiciones, han paseado tranquilamente uniformados y militarizados, dos cinco, seis, ocho o diez mil jóvenes milicianos rojos, que, al pasar ante los cuarteles, no hacían el saludo fascista, que a su señoría le parece tan vitando, pero sí hacían el saludo comunista con el puño en alto y gritando: «¡Viva el ejército rojo!», palabras que no tenían el valor... (UN DIPUTADO: No es cierto).

Pasa a la pág. 8



Excmo. Sr. don JOSE CALVO SOTELO

Gran Cruz de la Orden de Carlos III. Ex-Ministro de Hacienda. Presidente del Bloque Nacional. Diputado a Cortes, Presidente del Colegio de Abogados de Madrid.

Mártir de la Religión y de la Patria, vilmente asesinado en Madrid por los comunistas españoles el 13 de Julio de 1936.

## Memorables e históricas palabras de Gil Robles en una de las últimas sesiones de las Cortes

Media nación no se resigna a morir

Desengaños, señores diputados, una masa considerable de opinión española que, por lo menos, es la mitad de la nación, no se resigna impasiblemente a morir: yo os lo aseguro. Si no puede defenderse por un camino, se defenderá por otro. Frente a la violencia que allí se propugna surgirá la violencia por otro lado, y el Poder público tendrá el triste papel de espectador de una contienda ciudadana, en la que se va a arruinar, material y espiritualmente, la nación. La guerra civil la impulsa por una parte la violencia de aquellos que quieren ir a la conquista del Poder por el camino de la revolución; por otra, la está animando, sosteniendo y cuidando la apa-



Don José María Gil Robles  
Diputado a Cortes

### Se va a crear el Escudo de Mérito del Tráfico

Cada domingo ensayan en la vigilancia del tráfico, diez boy scouts, con la anuencia del Sr. Director de Circulación, Coronel don Aureo Morales, funcionario que está muy satisfecho con esta práctica.

Los buenos muchachos se entrenan al lado de las unidades más prácticas y van a tener tres meses de servicio, al cabo de los cuales se les hará un examen.

Con ese motivo el Patronato Nacional de Boy Scouts resolvió en su anterior reunión, crear el escudo de mérito de Circulación, que será una placa honorífica.

A los agraciados se les brindará una fiesta para condecorarlos y luego la Dirección de Circulación les dará una credencial.

Bien, muy bien, por el progreso de la institución scoutista.

tía de un Gobierno que no se atreve a volverse contra sus auxiliares, que tan cara le están pasando la factura de la ayuda que le dan.

Su Señoría, como le recordaba el Sr. Calvo Sotelo, va a traer unos proyectos que significan el responso del sistema parlamentario. Yo creo que Su Señoría va a tener dentro de la República quizás otro sino más triste, que es el de presidir la liquidación de la República democrática. Si no se rectifica rápidamente el camino, en España no quedará más solución que la violencia: o la dictadura roja que aquellos señores propugnan o una defensa enérgica en los ciudadanos que no se dejan atropellar; por ninguno de los dos caminos la farsa de un sistema parlamentario que sirva, pura y exclusivamente, de trampolín para el asalto revolucionario de los grupos obreristas.

CLEMENCIA NO; JUSTICIA

Yo no vengo a pedir clemencia; no vengo a solicitar del Gobierno más que justicia. Que lo piense, no es una amenaza nuestra; nosotros no cambiamos de camino; es que la opinión puede tomar por otros derroteros, y cuando la

guerra civil estalle en España, que se sepa que las armas las ha cargado la incuria de un Gobierno que no ha sabido cumplir con su deber frente a los grupos que se han mantenido dentro de la más estricta legalidad. Ahora, si Su Señoría pretende establecer una norma de convivencia, los hechos lo dirán muy pronto. Han pasado unos meses de anarquía. Su Señoría no se podrá quitar jamás de encima esa mancha; quizás pueda atenuarla con una actuación en el futuro. Si para entonces es necesaria una convivencia, ¡ah! nosotros estamos dispuestos a ella, no por Su Señoría ni por los partidos que le siguen, sino por un ideal supremo que es el interés de esa patria que dice Su Señoría que siente tan profundamente, y que nosotros, aunque no lo digamos a todas horas, la sentimos y practicamos. Por esa patria, lo que sea necesario incluso nuestra desaparición si los grandes intereses nacionales lo exigieran; pero no una desaparición cobarde, entregando el cuello al enemigo; es preferible saber morir en la calle a ser atropellado por cobardía.

(Fragmento de discurso pronunciado por el señor Gil Robles en el Parlamento español el 15 de Abril de este año).

### Sentido pésame

Una vida consagrada al trabajo y a la virtud, la de don Ismael Calvo Brenes, acaba de extinguirse.

Noble en sus empeños, óptimo esposo y honrado padre de familia llenó su misión en este mundo cual cumple a los hombres virtuosos, útiles a Dios y a la sociedad.

Al dar cuenta de tan sensible fallecimiento, enviamos nuestro muy sentido pésame a su familia.

### La única manera de mantener LA LECHE en buen estado

es con refrigeración. Todas aquellas lecherías que vendan su artículo sin refrigerar, están atentando, sin saberlo, contra la salud pública.

Ofrecemos instalaciones para cada caso con estudios y presupuestos previos hechos por nuestro perito "Westinghouse".

REFRIGERACION COMERCIAL

# Westinghouse

NIETO & CO  
S.A.

## Ultima semana del gran Baratillo en EL SIGLO NUEVO

Considerable rebaja en los precios de todas nuestras existencias

Capas impermeables - Paraguas - Géneros para Sobretodos  
Frazadas de Lana, Especialidad en Medias de Seda, Artículos para Regalos

Visite EL SIGLO NUEVO antes de comprar un casimir fino  
HERRERO VITORIA HNOS.

**CENTRO ARQUIDIOCESANO DE ACCION CATOLICA**

**Aviso a los Circulos Parroquiales**

En la sesión de este Centro verificada el 18 de Setiembre de los corrientes se tomaron los siguientes acuerdos:

I. Siendo la buena prensa un medio poderoso para la defensa de la doctrina y de la moral cristianas y para la difusión de los principios de Acción Católica, se recomienda encarecidamente a todos los circulantistas apoyar decididamente al bisemanario LA EPOCA, procurándole nuevos suscritores.

II. Con el fin de procurar que las bibliotecas de los Circulos Parroquiales sean lo más selectas posible, este Centro se permite recomendarles las obras siguientes: Manual de Acción Católica por Monseñor Cicardi. Colección de Encíclicas de los Santos Padres. Religión y Moral por Bonatto.

III. El día de Cristo Rey, los Circulos deberán hacer una colecta especial a favor del Centro Arquidiocesano.

No deje de leer la Enciclica de Su Santidad el Papa Pío XI sobre los espectáculos cinematográficos.

**Casares Quiroga...**

Viene de la pág. 7

Lo dice Claridad. (El mismo DIPUTADO: No han desfilado por delante de ningún cuartel). Esos vivas al ejército rojo quieren ser quizá una anagaza para disimular ciertas perspectivas bien sombrías sobre lo que quedaría de las instituciones militares actuales en el supuesto de que triunfara vuestra doctrina comunista. Pero no caben despistes. De los jefes, oficiales y clases del ejército zarista, ¿cuántos militan y figuran en las filas del ejército rojo? Muchos murieron pasados a cuchillo, otros murieron de hambre, otros pasean su melancolía conduciendo taxis en París o cantando canciones del Volga. (Risas). No ha quedado ninguno en el ejército rojo.

Yo tengo, Sr. Casares Quiroga, anchas espaldas. Su señoría es hombre fácil y pronto para el gesto de reto y para las palabras de amenaza. Le he oído tres o cuatro discursos en mi vida, los tres o cuatro desde ese banco azul, y en todos ha habido siempre la nota amenazadora. Bien, Sr. Casares Quiroga. Me doy por notificado de la amenaza de su señoría. Me ha convertido su señoría en sujeto, y, por tanto, no sólo activo, sino pasivo, de las responsabilidades que puedan nacer de no sé qué hechos. Bien, Sr. Casares Quiroga. Lo repito: mis espaldas son anchas; yo acepto con gusto y no desdén ninguna de las responsabilidades que se puedan derivar de actos que yo realice y las responsabilidades ajenas, si son para bien de mi Patria (Exclamaciones), y para gloria de España, las acepto también. ¡Pues no faltaba más! Yo digo lo que Santo Domingo de Silos contestó a un Rey castellano: «Señor, la vida podéis quitarme, pero más no podéis». Y es preferible morir con gloria a vivir con vilipendio. (Rumores). Pero, a mi vez, invito al Sr. Casares Quiroga a que mida sus responsabilidades estrechamente, si no ante Dios, puesto que es laico, ante su conciencia, puesto que es hombre de honor; estrechamente, día a día, hora a hora, por lo que hace, por lo que dice, por lo que calla. Piense que en sus manos están los destinos de España, y yo pido a Dios que no sean trágicos. Mida su señoría sus responsabilidades, repase la historia de los veinticinco últimos años y verá el resplandor doloroso y sangriento que acompaña a dos figuras que han tenido participación primerísima en la tragedia de dos pueblos: Rusia y Hungría, que fueron Kerenski y Karoly, Kerenski fué la inconsciencia; Karoly, la traición a toda una civilización milenaria. Su señoría no será Kerenski, porque no es inconsciente; tiene plena conciencia de lo que dice, de lo que calla y de lo que piensa. Quiera Dios que su señoría no pueda equipararse jamás a Karoly. (Grandes aplausos).

Final del discurso pronunciado por el Sr. Calvo Sotelo, en el Parlamento español, el 16 de junio de este año.

**LADRILLERA de las hermanas BARBOZA**

Calle de Blancos de Guadalupe

40 años de trabajar ladrillo de construcción. Material garantizado — Precios económicos

**UN MIL DE LADRILLOS € 36.00**

Encargue sus órdenes a la más antigua Ladrillera del país. — TELEFONO: 3779

**CORRESPONDENCIA DE ESPARTA**

*Sin Cura.*—Se encuentra esta Patroquia con motivo del viaje del Sr. Cura Párroco don Jorge Wenig, quien partió para su patria Alemania en busca de salud, pues se siente bastante enfermo. A despedirlo fueron a la casa cural muchos de los feligreses que mucho lo estiman y le desean un feliz viaje. Para la misa los días domingos vienen misioneros; hasta la hora no se ha nombrado Cura para que se haga cargo de la Parroquia, ojalá que el Sr. Obispo se acuerde de nosotros teniendo presente que estamos en el mes de octubre mes de la Virgen del Rosario.

*Nueva Directora del Hospital.*—Por haber sido trasladado el Sr. Alcalde de este lugar don Roger Peralta Quirós a desempeñar iguales funciones en el cantón de Jiménez, hubo de dejar la dirección del Hospital de aquí, su señora esposa doña María Helena de Peralta, quien dió muestras de su com-

petencia para tal cargo. En su reposición fue nombrada la señora doña Rosa viuda de Vélez, señora muy estimable de este lugar, que se hizo cargo de dicho establecimiento.

*Puente en reconstrucción.*—Muy contentos están los vecinos del Barrio de Artieda de este cantón, con la reconstrucción del puente sobre el Río de Esparta, que el Supremo Gobierno está llevando a cabo y el cual ya va bastante adelantado; con esto se quita el gran peligro que dicho Río es para los vecinos en estos tiempos de invierno, principalmente para los niños que asisten a esta Escuela:

*Fiesta de la Independencia.*—Conforme a la disposición de la Secretaría de Educación, celebró la Escuela el catorce de los corrientes la Fiesta Nacional de la Independencia, con un bonito programa. Los niños que tomaron parte en varios números del programa,

lo hicieron muy bien; también algunos jóvenes del lugar tomaron parte activa en esta fiesta escolar. Hubo asistencia de padres de familia y demás vecinos. Después de los festejos en la Escuela, pasaron los niños a la plaza, adonde debidamente preparados por el señor Director de la Escuela don Uladislao Gámez, llevaron a cabo muchos ejercicios de carácter militar. Es digno de felicitación por todo esto tanto el señor Director como el demás personal de la Escuela. Por último fueron obsequiados los niños con refrescos y confituras.

*Un poco apurados.*—Lo están los señores comerciantes de este lugar con la disposición legal en cuanto al uso de sus respectivos libros de comercio, de tenerlos al día, con plazo al último del presente mes.

Corresponsal

Esparta, 25 de setiembre de 1936.

**El Boletín del Rosario**

Parece que los R. R. Padres Dominicicos han entrado en arreglo con el mensuario leonés «Acción Católica» para hacer las publicaciones de la Asociación del Rosario y de la Parroquia de La Dolorosa.

La mencionada revista que hemos de elogiar por su buena dirección, circula aquí en cantidad de 1500 ejemplares y el último número trae el programa de los actuales festejos en la Dolorosa.

En cada número de nuestro periódico encontrará Ud. interesantísima información de la Guerra de España, que es una Guerra de Cruzada.

No deje Ud. de leer con su familia el periódico LA EPOCA, honrado y sincero, como católico que es.

Ayúdenos Ud. a difundir este periódico por todas partes.

Necesitamos más y más suscripciones para llegar al diario.

**IMPRENTA GUTENBERG**

**LA GRANJA ALVARO TERAN**

Tel. No. 2564

Cuchillería fina — Navajas de afeitar Máquinas y tijeras — Piedras y brochas MATERIALES DE ZAPATERIA

Como especialidad ZAPATOS de LONA FINA para señoras

**José María Pemán...**

Viene de la pág. 6

hoy—ha quedado como resultado único una producción insuficiente y una organización social en la que dos millones de dirigentes, metidos en los comités, delegaciones y subdelegaciones tienen bajo su látigo a ciento ochenta millones de infelices que no pueden ni comprarse calzado, porque allí un par de botas cuesta cerca de cuatrocientas pesetas de nuestra moneda. Infelices obreros que no pueden comer más que rancho y tienen como única compensación de consumir lo único, cuyo consumo ha aumentado considerablemente en Rusia: el vodka, el aguardiente nacional, que el ruso bebe para anestesiarse, para embrutecer su espíritu, que «no existe», según el credo comunista, pero que él siente latir con sorda protesta en el fondo de su temperamento eslavo, místico, sensible y musical.

Esto es el comunismo; y al combatirlo, nosotros luchamos

ante todo, por tí. Si hubiera triunfado esa revolución que estaba preparada para diez días después del glorioso alzamiento militar, ya sabes cuál hubiera sido tu suerte. Los cabecillas serían comisarios de algo y tendrían un risueño porvenir; pero tú, ya podrías ir preparando tu cazuelita para que la llenasen de rancho; pero ni siquiera con la sonrisa amable de una Hermana de la Caridad, sino con el gesto huraño de un empleado, de un eslabón más en esa cadena de irresponsabilidades que se llama la Administración. Esa es la primera mentira: la de la lucha de clases. La otra es la de «la concepción económica de la vida». Según ella, la vida ha de plantearse y resolverse como un programa económico; y como para ello estorba la fe en lo sobrenatural, lo primero es la guerra a la Religión y dar muerte a los religiosos, que educan gratuitamente a tus hijos, o

Pasa a la pág. 12

# La España nueva

(Al españolísimo y republicano Viriato con cuya amistad me honro).

Cinco años y cinco meses han pasado desde que se cambió la forma de gobierno en España y nosotros nos preguntábamos, ¿y para qué? El saldo de este quinquenio es desastroso: la industria empobrecida, la agricultura en crisis, en ruinas el comercio y el crédito, se ha perdido autoridad internacional, se ha ahuyentado el turismo, y lo que es peor, España dividida en bandos y la vida de sus ciudadanos a merced de

anarquistas, comunistas y demás extremistas.

Cinco años y cinco meses mi amigo Viriato; y Ud. y yo esperando; Ud. con la confianza y la experiencia de sus años; yo impaciente, dominado por mi juventud. Pero ya llega nuestra hora, ya España no volverá a ser campo de experiencia revolucionario de Logias Masónicas y Tercera Internacional. España está de pie, firme, muy caro le ha costado, pero de la sangre de sus hijos y de los es-

Pasa a la 6a. pág.

## APUNTES

# La fuente de Ojo de Agua

Desearíamos el mayor acierto para referirnos a un asunto delicado e importante para un vecindario que nos merece muy honda simpatía, San Antonio de Belén: y es el que se relaciona con el balneario público, en que se ha convertido la fuente de la cañería de Puntarenas.

Teníamos noticia de que el Sr. Presidente de la República—que tan magníficas pruebas ha dado de su interés y comprensión de los problemas que atañen a la moralidad social, intervendría—por medio de las autoridades—en defensa de las sanas costumbres de un pueblo que no es justo esté expuesto al contagio de todos los vicios de la ciudad, y por eso nos habíamos abstenido de abordar el tema. Pero sabedores de que ninguna medida se ha tomado, queremos indicar someramente las consideraciones que deben hacerse al respecto, a reserva de ampliarlas y comentarlas en mejor ocasión.

El tal balneario es frecuentado por toda clase de gentes y no rara vez por gentes maleantes dadas al vicio del licor y deseosas de satisfacer sus apetitos sensuales. El lugar queda prácticamente fuera del control de las autoridades, y es codiciado para la venta de licores y para ciertas libertades que aun no se toleran en sociedad.

Durante el invierno es escasa la concurrencia y por consiguiente menor el mal; pero en el verano toma aquello aspecto de verdadero escándalo que dañará seriamente los fundamentos morales del pueblo, especialmente con la influencia nociva

de ciertos ejemplos en los menores de edad, cuya presencia no está reglamentada.

Vecinos importantes, comprensivos de los más altos intereses del pueblo, nos han rogado tratar este asunto, y nos

limitamos hoy a señalarlo como merecedor de la atención, de quienes están obligados a velar por el buen nombre, moralidad y salud de un pueblo que durante muchos años ha sido citado como modelo en nuestra Patria.

Nada hay comparable a las ricas  
Ginger Ale y Agua Mineral  
Canada Dry S.

PIDALAS EN TODAS PARTES.

DEPOSITO PERMANENTE:

LA PALMA VALENTIN QUINTANA

## ¡Despierta España!...

Viene de la 1a. pag.

del pueblo con los nuevos hombres que se perfilaban en el horizonte político. Actuaron las Constituyentes como actúan los empíricos, esto es, sin conocimiento científico del enfermo y equivocaron lamentablemente el diagnóstico dándole a la Nación una Constitución exótica y por demás contraria a la que demandaba su estado de prostración.

Así las cosas, creyó la secta judío-masónica que era llegado el momento de asestar a España la puñalada de muerte. Abrió sus arcas y desparramó el oro a manos llenas comprando conciencias recién salidas de presidios y cárceles. Mandó emisarios y organizadores rusos a planear el golpe de gracia y esperó satánica el resultado feliz de su obra.

¡Amarga decepción!! Frente a su odio diabólico de raza proscrita, se lavanta el espíritu legendario del pueblo tradicional que hará surgir la nueva España pujante y gloriosa de entre sus escombros históricos amontonados por la bárbara cultura moscovita. Las huellas de los Atilas quedarán borradas con la sangre de tanto mártir y las sombras venerandas de los caídos en el inmortal Alcázar gritarán por siglos y siglos: ¡Atrás los enemigos de España! La altivez de sus hijos no permite posar en su suelo la planta extranjera. Quien llegó a dominar el mundo no puede ser dominado por nadie. Rusia se ha equivocado. El Kremlin moscovita se ha cuarteado con las explosiones en el Alcázar español.

¡¡¡DESPIERTA ESPAÑA!!!

VIRIATO

El mejor surtido de botones, hebillas y novedades se lo ofrece

# LA MARQUESA

(Su tienda preferida)

CESAR ARGUEDAS Sucs.

## Acabamos de recibir de España:

Sardinas en aceite y tomate..... 18 mm.  
id id id id id ..... 22 mm.  
Atún en Aceite.  
Calamares en su tinta.  
id rellenos.  
Almejas al natural.  
id en aceite.  
Mejillones en Escabeche.  
Berberechos al natural.  
Anchoas en rollos..... 1400 grs.  
id id tiras..... 1400 id  
id id id ..... 850 id

# LA ESPAÑA

MARTINEZ Y CIA.

## Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced

Domingo 4 a sábado 10 de Octubre 1936

Domingo 4. (Primer domingo). Misas: 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños.

Las reuniones de hoy de la Santísima Trinidad e Hijas de María y Tarcisios, se suprimen por razón de la Soirée de Prestidigitación en el Salón de Catecismo en favor de las Misiones Católicas.

6.30-7 Conferencia de San Vicente de Paúl para socorro de los pobres. 7 p. m. Rosario, plática y Bendición con el Santísimo.

Lunes 5. 5.30 Misa fúnebre por doña María Cristina de Herdocia (tributo cariñoso de doña Marta de Carrera). 7 hs. Misa rezada con dobles por la finada Josefa Porras.

Martes 6. 5.30 Misa fúnebre por los finados don Francisco Herrera y doña Manuela Montoya.

Miércoles 7. 7 hs. Misa fúnebre con responso por la finada doña María Mercedes Zúñiga de Acuña.

Jueves 8. 5.30 Misa fúnebre por las finadas doña Julia de Núñez y doña Cristina de Herdocia. 8 hs. Misa fúnebre con Revestidos y voces por la finada doña Rafaela Peralta v. de Leiva, protectora insigne de La Merced. (Preste Padre Arrieta).

Viernes 9. 5.30 Misa rezada con dobles por los finados Ena y Enrique Gurdían. 7 hs. Misa rezada con dobles por el finado don Ricardo Chacón Ramírez.

Sábado 10. (Segundo sábado). 7 hs. Procesión y Misa cantada al Purísimo Corazón de María. 7 p. m. Rosario cantado y Bendición con el Santísimo: Reunión de Celadoras 2-3 p. m.

Notas.—Rifa de un automóvil de madera. N.º premiado 73 de Antonio Alegría González.

Hoy a las 2 p. m. habrá en el Salón de Catecismo, una linda función de prestidigitación a 25 centavos la

Pasa a la pág. 12

# El desayuno...

*Viene de la 2a. pág.*

clarín les llamaba a la instrucción, a las clases, al recreo. Iban a bajar a Toledo, a la ciudad árabe donde eran esperados ansiosamente por unos ojos sencillamente agarenos, detrás de un ventanal de puro hierro forjado en los artísticos talleres de don Simeón, el viejo artífice tan querido.

Pero andábamos con los toques de corneta. Y exprofesamente dejamos de citar el más importante: el de «fagina». Palabra mágica que corría de voz en voz, con tonalidades de salmo. Notas vibrantes que llegan a los corazones y descienden hasta el propio estómago con arrullos plétóricos de encantos. Sí, lector. A todo eso y a algo más también sonaban aquellas notas de fagina: porque al oírlas los cadetes se preparaban en correcta formación para atacar briosamente las viandas que les esperaban humeantes sobre albos manteles. Iban a comer, tal vez a cenar. Pero cualquiera que fuera el tiempo, el de más consideración era el del desayuno.

El desayuno del cadete es algo que queda grabado en sus mentes, hasta su ascenso a general.

Las migas. Iban a comer las migas, las célebres migas toledanas. Pero expliquemos esto de las migas, porque no es plato muy corriente por estas tierras. Consiste sencillamente en unos trocitos de pan cuadrado, pan endurecido con anterioridad y puesto a

remojo solamente el día anterior. Estos mendrugos van aderezados de buena cantidad de aceite, ajo picado, pimentón y la sal correspondiente. Todo ello se pasa después por una sartén donde se dora un poquito esos mendrugos y... yo sé que el lector, podrá reírse de esto, pero podemos asegurar que es algo exquisito. En ocasiones, los días de gala, se sirven estas migas «ilustradas» queriendo decir con esto que ese día las migas van «ligeramente» acompañadas de diminutos trocitos de jamón y chorizo, pero... eso son pocos días.

Y hay que ver con qué júbilo oye el cadete, después del bando de la mañana, las mágicas notas de «fagina».

Aún resuenan en nuestros tímpanos las alegres llamadas del clarín toledano desde nuestro llorado Alcázar, y al recordar aquellas migas matutinas después de las cuales el espíritu se siente alentado y el cuerpo fortalecido para todas las evoluciones y trabajos del día, nosotros nos sentimos igualmente alentados, porque sabemos que ya el clarín toledano ha vuelto a sonar en el Alcázar sus notas de himno, y desde sus ruinas dice a España entera, al mundo todo atónito ante la gesta de estos cadetes de hoy, que en el cadete toledano, debemos admirar la más excelsa superación del valor y la heroicidad.

Juan del Tajo



**Dolores reumáticos**

*Pastillas Orientales*

Alivian como con la mano

## A nuestros agentes

Pedimos a nuestros agentes, a aquellos que están atrasados en sus cuentas, un esfuerzo máximo para ponerse al día.

Esta empresa no vive sino es por la suscripción de los abonados y actualmente estamos afrontando una situación muy difícil.

Mandad vuestro dinero a la mayor brevedad y mucho os lo sabremos agradecer.

## ¡Oíd, lectores!

«El día en que los ricos, y aun los hombres de mediana fortuna, se convenzan de que tienen la obligación sagrada de dar buena parte de sus caudales al periódico católico, habrán dado el primer paso para defender con eficacia la sociedad amenazada y sus propios intereses materiales, en gravísimo peligro. Sin dinero no hay Prensa. Sin Prensa quedáis a merced de un enemigo cruel que sólo sueña en desposeeros de todo y en haceros víctimas de su odio implacable».

## RIFA

Recomendamos al público la rifa de un automóvil nuevo Chevrolet y tres series de lotería a beneficio de las puertas del templo de Ntra. Señora de Mercedes, que se hará con la lotería de octubre. Valor del número, un colón.

# General Franco

En la historia del Ejército español, una página aureolada del más vivo fulgor ocupará el nombre de este valiente caudillo. Caudillo, sí, porque visto con detenimiento, este joven general reúne todas las características de tal.

Francisco Franco Bahamonde es originario del Ferrol, hijo de un alto jefe de la Armada de gran prestigio y general simpatía. Tiene dos hermanos uno Gabriel, joven Coronel de Ingenieros de la Armada y el otro el también glorioso comandante Ramón cuya gesta aérea llenara de admiración al mundo entero al atravesar los océanos de Europa a la Argentina.

Bien joven hizo su ingreso en la Academia de Infantería, jurando la bandera en el histórico y nunca olvidado Alcázar toledano. ¡Ironías del destino! Quién iba a pensar que pocos años después, cuando aun sus compañeros continuaban en los baltuceos de la carrera iba a ser su director en la categoría de coronel, y quién iba a pensar que los azares de las luchas lo iban a convertir más tarde en el glorioso salvador de tan querido baluarte...

Bien conocida es su actuación como Jefe del Tercio de Extranjeros en las campañas del Rif, y son también conocidas sus acertadas dotes de mando y de estrategia que lo revelaron como una de las figuras más prestigiosas del ejército español cuando aún contaba solo 34 años.

Ascendido por tales méritos de guerra al grado de coronel fué nombrado como gran galardón director de la Academia de Infantería, pero los legionarios todavía añoraban, sus órdenes eran necesarias en todas las acciones, y, con motivo de la pérdida del Teniente Coronel Valenzuela su sucesor, por petición ge-

neral, hubo de ser enviado de nuevo al Rif para que se mandara el Tercio para él tan querido, circunstancia que obligó al comando general a elevar la categoría de este mando en gracia a los méritos del joven estratega.

Y así cubrió de gloria todas las banderas de estos aguerridos aventureros que al poner en Franco todas sus confianzas e ilusiones comenzaron a dibujar en su alrededor la figura del caudillo.

Y hoy al comentar en estas líneas brevemente su biografía, queremos saludar desde nuestras columnas al bizarro General en Jefe del Ejército nacionalista español, destacando su figura como la del Salvador de España, en unión de sus demás colegas de actuación y valor no menos brillante.

Al ver personas que oyen misa, confiesan y comulgan aun con frecuencia, y por otra parte leen y apoyan la mala prensa, pensad sin temor de equivocaros que ello es efecto de ignorancia o de refinada malicia. Es argumento éste de rigurosa lógica.

Cardenal Lavignerie

**SEÑORA:**  
evite a sus niños la humedad  
Los legítimos Zapatos de Hule sólo los consigne en el Tramo  
**"EL REGALO"**  
MERCADO CENTRAL

Todos los poderes de la tierra, incluso el de los políticos, se van refugiando en las columnas de la prensa. El triunfo del catolicismo y su influencia en el mundo entero, está en razón directa, no de los templos católicos, ni de las instituciones benéficas, ni siquiera del número de sacerdotes, sino de la Prensa Católica.

Pío XI

**CARPINTERIA Y MUEBLERIA**  
Juan José Marín | Especialidad en SILLERIA  
LADO SUR DE PLAZA VIQUEZ | MADERA PURA CAOBA

## A los trabajadores de ambos sexos

El bisemanario LA EPOCA en su afán de servir a la clase trabajadora, se propone dar una preparación práctica de aritmética y castellano y nociones de contabilidad, para ayudar así al mejoramiento intelectual de la masa popular.

Estas recciones se darán los lunes y jueves de 7 a 8 de la noche para hombres, y los miércoles para mujeres, en el Salón de Catecismo de La Merced. Puede inscribirse en el propio salón a la hora indicada o bien en las oficinas de LA EPOCA, frente a «La Tribuna».

**EL TRAMITO** de RAFAEL GALLEGOS  
Mercado Central.—Tel. 3886.—Situado en el centro del Mercado.—Granos y latería fresca

Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

RADIOEMISORA CATOLICA COSTARRICENSE  
SAN COSTA RICA  
Ti-RCC  
Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.

## Debut en el Teatro Nacional

El martes próximo, a las 8.30 p. m. se efectuará en el Teatro Nacional, el debut del niño Víctor Mora Salazar, gran guitarrista nacional.

Esta función será dedicada al Sr. Presidente de la República y a su distinguida señora espo-

sa. Bien vale irse esa noche al Teatro, no sólo por el gusto de escuchar a una legítima gloria del divino arte sino también para alentar de un modo práctico a quien ya se perfila como el «Mangoré» nacional,

## Campo del Oratorio Festivo Salesiano Domingo Savio

El Centro Social Don Bosco, se reunirá en sesión extraordinaria el próximo miércoles 7 de Octubre, con el fin de elegir la nueva Directiva que deberá fungir en el año venidero, empezando del próximo 25 de Octubre, día en que tomará posesión los nuevos elegidos, en la solemne velada de la noche, bajo los consoladores auspicios de Cristo Rey.

Esta reunión electoral se efectuará a las 8 de la noche del día indicado y se reitera a los señores Socios que acudan con toda puntualidad y que piensen con recto criterio en elegir aptos candidatos que den impulso y honor a esta importante agrupación salesiana.

Se está preparando para la fiesta de Cristo Rey un regio programa de festejos, reanimado por una imponente jornada eucarística, para la cual se espera la parti-

cipación de unos mil niños y jóvenes. A los participantes de esta importante manifestación de fe se les obsequiará un sabroso desayuno y una espléndida función de cine.

El domingo pasado hubo en el Oratorio algunos importantes encuentros deportivos de carácter amistoso. Uno de estos emocionantes juegos tuvo lugar en la cancha de San Francisco de Mata Redonda, entre los formidables equipos «Audax» de Guadalupe y

«Selección Salesiana» del Oratorio. Fue dedicado este interesante match al distinguido ingeniero don Humberto Bertolini M., ganando la partida los oratorianos por tres a uno.

Los oratorianos tuvieron el gusto de ser visitados en el mismo día por un grupo de jóvenes deportistas del Colegio Salesiano de Cartago, quienes compartieron momentos felices con los jóvenes de este Oratorio, en alegres juegos y sanas alegrías,

Ap. 227 **Cantina Chaves** Tel. 3109  
Frente a la Estación Central de Camiones  
**ABARROTOS Y LICORES EN GENERAL**

## AL VUELO

Se trata de formalizar el nuevo contrato para estación de cartas en esta ciudad.

—El 12 predicará en la misa mayor de Tres Ríos el Padre Javier García.

—Se han repartido ya las notas bimensuales de la Escuela Normal de Heredia.

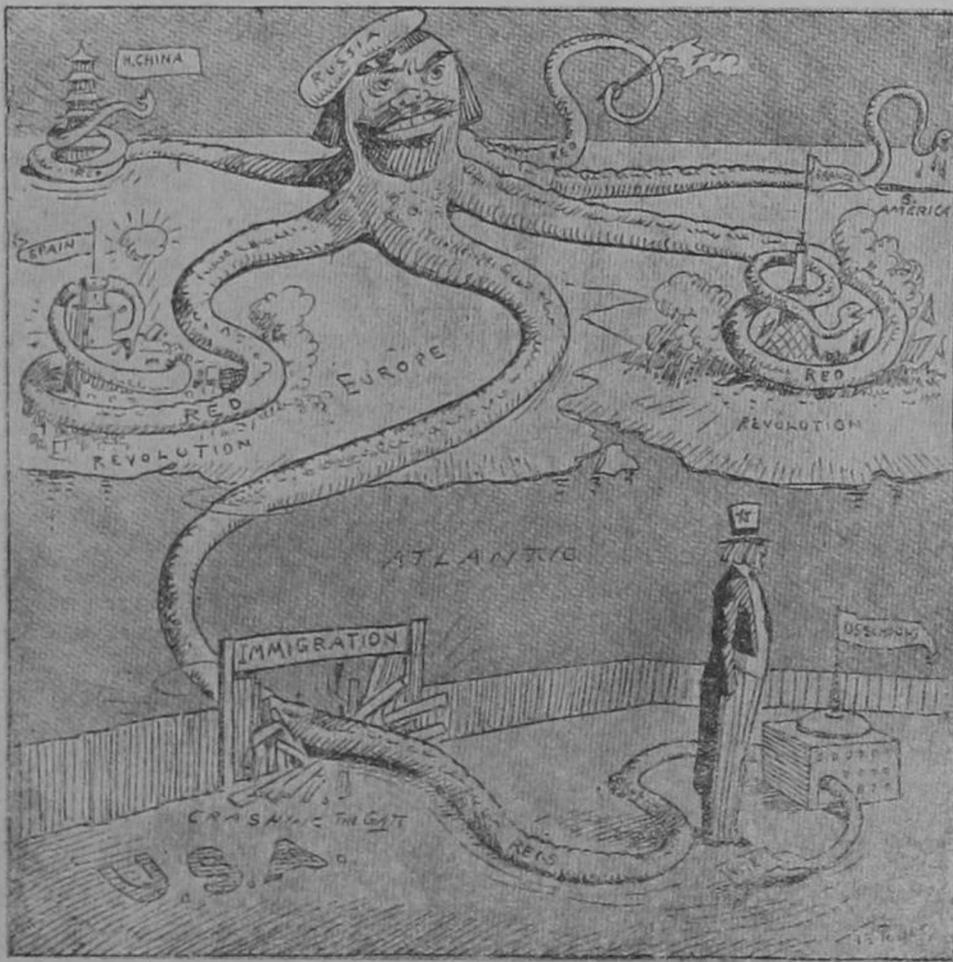
—En Puriscal se

montará una nueva planta eléctrica con maquinaria moderna.

—En Turriaba, Chitaría, La Suiza, Tuis y Orsi hay gran demanda de peones para la recolección de café. Se ganan hasta ₡ 3 y ₡ 4 por día.

**Anúnciese en LA EPOCA**

## El imperialismo de Moscú es el más sangrante de los imperialismos



El pulpo que tiene su gran cabeza en la Rusia soviética, pretende extender sus tentáculos por todo el mundo, implantando por revoluciones infamantes, como sucede actualmente en España, la dictadura del proletariado.

Este monstruo rojo tiene convulsionado la China, muchas de las naciones suramericanas (recuérdese que los comunistas del Uruguay eran

los que sostenían la revolución del Brasil); México, que aun cuando no tiene relaciones directas con Moscú—ellos sabrán por qué—vive una congestión bolchevizante, caracterizándose sobremana por la guerra sorda y sin cuartel a la Religión Católica. ¡Horror!, no queremos pensar ahora en los asesinatos de católicos en masa, bajo las dictaduras de Plutarco Elias Calles y Garrido

Canabal, socialistas millonarios de la escuela marxista mexicana, Y para qué seguir!!

El grabado bien nos muestra cómo los tentáculos infernales han logrado arrollarse a España, Francia, América del Norte, América del Sur, China.

Desgraciadamente Moscú tiene su buena representación también en Costa Rica!!

## Juan José Bonilla G.

Ingeniero Topógrafo incorporado en la Facultad de Ingeniería de Costa Rica

Ofrece al público sus servicios en medidas, deslindes, peritazgos, estudios de caminos, tranvías, preliminares de obras hidráulicas y todo lo concerniente a su profesión.

Diríjense a San José o Cartago

## El próximo miércoles se hará el nombramiento de la Directiva del Centro Social Don Bosco

De gran importancia será la asamblea general de esa noche

Estimado socio:

Tengo el honor de invitar a usted a la sesión extraordinaria que se efectuará el miércoles 7 de octubre a las 8 p. m. (20 horas) a la cual asistirá el R. P. Turcios y el Director de este Centro R. P. Francisco Villalobos.

Tratándose en dicha sesión de varios asuntos de gran interés y en especial del nombramiento de la nueva Directiva que ha de fungir del 1º de noviembre de 1936 al

31 de octubre de 1937 y dar a conocer el programa de los Festejos Patronales los días 23, 24 y 25 de octubre.

Solemne fiesta de Cristo Rey y tercer aniversario de la fundación de este Centro.

Deseando la asistencia de todos los socios y en particular de usted comprometerá la gratitud de sus attos. s. s..

Reinaldo Camacho, presidente; Neftalí O. Hernández, secretario.

**Obreros, trabajadores, señoritas del servicio doméstico, empleadas de fábricas:**

nuestro periódico

## LA EPOCA

se ofrece a contribuir al mejoramiento espiritual y por ende, material, de las clases pobres, con la apertura de un

## Curso Popular de Instrucción Práctica

el próximo lunes, de siete a ocho, en el Salón de Catecismo de La Merced, para hombres. Principios prácticos para la vida diaria en conversaciones fáciles de Castellano, Matemáticas, Contabilidad elemental, etc. etc.

El próximo miércoles, 7 a 8 para mujeres.

# José María Pemán...

*Viene de la pág. 8*  
las religiosas, que cuidan de tus enfermos.

¡Absurda paradoja! Si Dios no es nada, ¿qué fuerza puede tener esa nada que tanto estorba? Si el monumento del Cerro de los Angeles no es más que una piedra, ¿por qué llegaron al extremo de fusilarlo, extremo que para mayor vergüenza nuestra ha reproducido en su primera plana una revista extranjera?

Es que hasta en esta monstruosa iniquidad hay algo del incienso de la fe. Una fe ardiente en el pueblo español, por una tradición que cuenta demasiados siglos, para que ahora pueda ser indiferente. Los pueblos indiferentes son los que pasan ante los monumentos religiosos sin prestarles atención; pero los blasfemos y sacrilegos son los creyentes, a pesar suyo, que rinden a Dios el homenaje negativo de su blasfemia y de su maldad. Rechazan a Dios, precisamente porque no pueden despegarse una fe que está arraigada en sus costumbres y en su vida por el peso de muchos siglos de civilización cristiana.

Lucha contra las clases directoras, guerra contra Dios. Bajo un disfraz científico aparece la enemiga a Dios, a los técnicos, a los patronos, a todo lo que sobresale; la guerra contra todo lo que es superior. ¡Es la explosión de las bajezas y de la envidia! Te han hecho instrumento de todos los agraviados de España. Detrás de ti están movilizadas todas las mentalidades fra-

casadas: hepáticos, escritorzuolos sin lectores, -autores que no lograron estrenar... Clases que envidian el brillo de los oficiales, maquinistas que quisieran lucir los entorchados del vicealmirante. Eso es todo. Esa es la mentalidad de tus dirigentes de ayer; de los que han asesinado, entre los futbolistas, a Zamora; entre los escritores, a Benavente; entre los pintores, a Zuloaga. Los compañeros más bajos de la profesión denuncian a los más altos, como antimarxistas. Los fracasados buscan la manera de eliminar competencias y aligerar los escalafones.

El resultado es: barcos sin eficiencia, que fallan la puntería a 300 metros, provocando la carcajada de Europa, asomada a ese palco de las naciones que es el Estrecho de Gibraltar.

Fábricas sin técnicos, explotación sin patronos ni empresarios... ¡Barco sin rumbo! Para salvarte de todo esto ha venido el movimiento nacional, que, por serlo, es movimiento popular, ni de izquierdas ni de derechas, porque quiere que ambas se unan al movimiento y le sostengan, como las dos alas del ave mantienen su equilibrio en el vuelo. Las izquierdas, equivocadas acaso en su contenido doctrinal, por el desconocimiento de la sustancia nacional e histórica, tienen, en cambio, grandes aciertos en lo social. Las derechas, que se han mantenido fieles a la tradición y a la Historia, no han prestado, en cambio, la debida atención a pro-

blemas sociales de apremiante urgencia. Hay que unir esas dos partes, lo nacional y lo social, para obtener el equilibrio. Y las reivindicaciones del obrero serán atendidas de buen grado por el patrono, cuando un fuerte movimiento nacional las purifique. No es, pues, este un movimiento «de señoritos», como te dicen. Ahora los ricos tendrán obligación de dar mucho dinero, pero lo darán de buen grado, sabiendo que va a manos de españoles, que no están vinculados a organizaciones dispuestas a arruinar a España.

Yo sé que hay grandes masas de obreros que rechazan la tiranía marxista, porque son los obreros de este movimiento.

Piensa, hermano obrero, en cuanto te he dicho. Evítate un desengaño que puede perderte. Y no te avergüences de lo que hayas sido anteriormente, que este movimiento es por España, y España no rechaza a ninguno de sus hijos.

Como se decían nuestros padres, en la vereda, y como se dirán nuestros hijos, te digo como despedida: «Que Dios sea con todos». Y no me levantes el puño cerrado, en son de amenaza. Yo te tengo mi mano abierta, como lo está mi corazón.

## La España...

*Viene de la pág. 9*  
*combros de sus pueblos saldrá la España única, imperecedera que restablecerá la normalidad política y social, la que terminará de una vez y para siempre con esos políticos nefastos en bien suyo, quedando de ellos sólo el recuerdo molesto, sucio y dramático que deían las malas pesadillas.*

*Un Franco nos anunció con su avión estos cinco años trágicos, hoy otro Franco con su espada nos anuncia la nueva España. No más morado en nuestra bandera. En lugar de ese luto de cinco años volverá otra vez más limpia que nunca y teñida con la sangre de los héroes del Alcázar, el rojo y gualda, y diremos como el cantar de la jota:*

*Colores de sangre y oro lleva España en su bandera; no hay oro para comprarla ni sangre para vencerla.*

JOSÉ POZUELO

## Cultos...

*Viene de la pág. 9*  
entrada, en favor de las Misiones Católicas.

Se suplica buscar y comprar números del automóvil para apoyar decididamente la construcción de las puertas de la Iglesia de La Merced.

## TODOS

los anuncios de

## LA EPOCA

están relacionados oportunamente con necesidades de nuestra vida diaria  
**Léalos Ud.**

porque cuando menos piense lo ayudarán en un apuro.

## La severidad...

*Viene de la pág. 1*  
madas vivas en Andalucía y Extremadura. La severidad de nuestros ataques estará medida por la obstinación con que el pueblo de Madrid resista. Si deseáis salvar vuestras vidas e impedir mayores daños, debéis ponerlos incondicionalmente a las órdenes de nuestra generosidad.

Estas proclamas fueron lanzadas desde los aviones nacionalistas ayer en la mañana.



**Ayude usted a difundir el periódico LA EPOCA**  
- - Anúnciese - -

## Sacerdotes sacrificados en España

El M. R. Padre Inocencio del Patrocinio de San José, consultor general español, residente en nuestro Retiro Generalicio de los Santos Juan y Pablo en Roma, el día 12 de agosto recibió noticia de Ciudad Real, que nuestros religiosos del Retiro de Daimiel habían sido sacrificados por los rojos. Las víctimas son: 19 estudiantes, 7 sacerdotes, 3 hermanos y el provincial, el cual encontrábase en aquel retiro para la sagrada visita. El hecho sucedió el 22 de julio.

La noticia escrita en un pedazo de papel a mano, fue transmitida por medio del Sr. Vicario del mismo Retiro, el cual se salvó, porque ese día estaba ausente del lugar de la tragedia.

PRIETO

por ser

## LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

es recibido

en donde no lo son otros periódicos

recuerde esto cuando tenga que anunciar algo.

## Censura de Películas

Por el Tribunal del Centro Arquidiocesano de A. C.

### CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

Amores de Susana	Hijo del regimiento
Canción de amor (la)	Hijo de su escopeta (el)
Canción del olvido (la)	Muerte en las nubes (la)
Capitán Tormenta (el)	Nevada
Carga del diablo (la)	Pequeña dictadora (la)
Club de los suicidas (el)	Picolino
Charlie Chan en el circo	Precio del fescate (el)
Corazones divididos	Princesa O'Hara (la)
Crimen y castigo	Puñetazos a la irlandesa
Despertar del payaso (el)	Rose Marie
Doble arrepentimiento	Sherif vindicado (el)
Dos rebeldes (los)	Tragedia de una generación
Estrellita del faro (la)	13 horas de vuelo
Faraón en Yankilandia	39 escalones (los)
Flecha de oro (la)	Ultimos días de Pompeya (los)

solamente para personas mayores:

### CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas

Adversidad	Gran Ziegfeld (el)
Apuros de Mr. Pink	Héroe público No. 1
Caprichosa (la)	Hija de Drácula (la)
Cita a media noche	Mater Nostra
Coronado	Médico rural (el)
Cruz Diablo	Novia que vuelve (la)
Cuando una mujer se empeña	Prisionero 13 (el)
Cuando volvamos a amarnos	Smith se impone
Desheredados	Una hora en blanco
Destrucción del hampa (la)	Una mujer fue la causa
Furia	Viuda de Monte Carlo (la)

### CLASE B.—Películas no recomendadas por su argumento o por la manera como es tratado el asunto:

Aguilas heroicas	Negro que tenía el alma
Alegre divorciada	blanca (el)
Mares turbulentos	Peligrosa (la)
Modistilla (la)	Tenia que suceder
	Todo vale

### CLASE C.—Películas prohibidas por su argumento

Martin Garatuza — Primo Basilio (el)